



Hệ thống bệnh viện và bảo vệ của Tiểu Bang California

www.disabilityrightscalifornia.org

Số Điện Thoại Miễn Phí: (800) 776-5746

TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc khiếm ngôn): (800) 719-5798

#15: Tờ Thông Tin về Cắt Giảm Ngân Sách Của Tiểu Bang California Đối Với Các Chương Trình & Dịch Vụ Dành Cho Người Khuyết Tật Về Phát Triển – Ngày 28 Tháng 7 Năm 2009

Dịch Vụ Hỗ Trợ Đời Sống¹

Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang yêu cầu Sở Dịch Vụ Phát Triển (DDS) giảm Ngân Sách DD 334 triệu đô la. Kết quả là, có những thay đổi về loại hình và số lượng dịch vụ mà các trung tâm khu vực có thể mua. Tờ thông tin này mô tả những thay đổi trong chương trình về các dịch vụ hỗ trợ đời sống, bất kỳ ngoại lệ (miễn trừ) nào đối với những thay đổi đó, và những điều sẽ xảy ra nếu trung tâm khu vực muốn thay đổi các dịch vụ của quý vị.

Luật Đã Thay Đổi Thế Nào

Những thay đổi này yêu cầu:

1. Nhóm IPP (Chương Trình Dịch Vụ Chăm Sóc Cá Nhân) phải xác nhận rằng tất cả các hỗ trợ chung, tự nhiên có sẵn và phù hợp đã được sử dụng ở mức độ đầy đủ nhất có thể. Hỗ trợ tự nhiên bao gồm các hỗ trợ do gia đình hoặc bạn bè cung cấp. Dịch vụ chung là các dịch vụ cộng đồng do các cơ quan công cộng khác cung cấp. Ví dụ về dịch vụ chung là các phiếu trợ cấp Mục 8 dành cho gia cư giá rẻ, Medi-Cal và IHSS.

¹ Những thay đổi này là một phần của Dự Luật Theo Dõi Ngân Sách (TBL) AB x4 9. Quý vị có thể tìm thấy quy định tại http://info.sen.ca.gov/pub/09-10/bill/asm/ab_0001-0050/abx4_9_bill_20090728_chaptered.pdf

Những thay đổi đối với Dịch Vụ Hỗ Trợ Đời Sống có trong Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế, Mục 4689.

2. Các khách hàng sống trong cùng một nhà phải sử dụng cùng nhà cung cấp Dịch Vụ Hỗ Trợ Đời Sống (SLS). Tuy nhiên, chỉ có thể sử dụng cùng một nhà cung cấp SLS nếu vẫn có thể đáp ứng các nhu cầu cụ thể đã xác định trong IPP của khách hàng.
3. Các Trung Tâm Khu Vực phải đảm bảo rằng chi phí hành chính do nhà cung cấp SLS tính là cần thiết và hợp lý và rằng phương pháp tính mức trợ cấp chi phí hiệu quả nhất được sử dụng để xác định mức trợ cấp đã thương lượng đối với các nhà cung cấp dịch vụ SLS.
4. Chi phí thuê nhà, thế chấp, thanh toán hợp đồng thuê nhà và chi phí sinh hoạt gia đình trong thỏa thuận SLS là trách nhiệm của khách hàng và bất kỳ người nào sống cùng nhà với khách hàng.

Miễn Hạn Chế đối với Thanh Toán của Trung Tâm Khu Vực cho Chi Phí Gia Cư hoặc Chi Phí Sinh Hoạt Gia Đình

Giám đốc điều hành trung tâm khu vực có thể áp dụng ngoại lệ, trong một số trường hợp giới hạn, đối với qui chế nghiêm cấm trung tâm khu vực trả chi phí thuê nhà, thế chấp hoặc chi phí sinh hoạt gia đình của khách hàng SLS nếu đáp ứng hai điều kiện. Giám đốc điều hành trung tâm khu vực phải công bố bằng văn bản rằng: (1) thanh toán là bắt buộc để đáp ứng các nhu cầu chăm sóc cụ thể duy nhất đối với khách hàng như mô tả trong phần bổ sung IPP và (2) tình trạng y tế, hành vi hoặc tâm thần được chứng minh của khách hàng cho thấy rủi ro về sức khỏe và sự an toàn đối với chính họ hoặc với người khác.

Khi giám đốc điều hành trung tâm khu vực thực hiện thanh toán tiền thuê nhà, thế chấp hoặc thanh toán các chi phí sinh hoạt gia đình:

- Nhà cung cấp SLS phải hỗ trợ khách hàng trong việc tiếp cận tất cả các hỗ trợ chung và tự nhiên. Các hỗ trợ phải phù hợp với nhu cầu của khách hàng.
- Tất cả những người sống cùng nhà và nhân viên hỗ trợ sống chung được trả thù lao phải tiếp tục trả chi phí góp chung của họ trong chi phí thuê nhà, thế chấp, thanh toán hợp đồng thuê nhà và chi phí sinh hoạt gia đình cho căn nhà.
- Xin nhớ rằng quý vị phải thực hiện theo IPP của mình và các dịch vụ phải phù hợp với quý vị.

Trung tâm khu vực không thể trả chi phí thuê nhà, thế chấp, thanh toán hợp đồng thuê nhà và chi phí sinh hoạt gia đình của khách hàng trong hơn sáu tháng, trừ khi trung tâm thấy cần thiết phải đáp ứng nhu cầu của khách hàng như mô tả trong IPP của khách hàng. Trung tâm khu vực sẽ xem xét

nhu cầu của khách hàng theo từng quý và giám đốc điều hành trung tâm khu vực phải xác nhận hàng năm trong phần bổ sung IPP rằng hai điều kiện ngoại lệ tiếp tục được đáp ứng.

Miễn đối với Cá Nhân Đang Nhận Thanh Toán của Trung Tâm Khu Vực cho Chi Phí Gia Cư hoặc Chi Phí Sinh Hoạt Gia Đình

Nếu trung tâm khu vực đang trả chi phí thuê nhà, thế chấp, hợp đồng thuê nhà và chi phí sinh hoạt gia đình trước ngày 1 tháng 7 năm 2009 thì trung tâm khu vực phải xác định xem các yêu cầu ngoại lệ ở trên có được đáp ứng tại cuộc họp IPP không. Nếu nhóm lập kế hoạch xác định rằng các khoản thanh toán không còn thích hợp thì trung tâm khu vực phải tiếp tục ngoại lệ đó và tiếp tục thanh toán để cho phép thời gian chuyển tiếp hợp lý. Thời gian chuyển tiếp không thể lâu hơn sáu tháng.

Quý Vị Nên Làm Gì Nếu Quý Vị Cho Rằng Mình Đủ Điều Kiện Miễn Trừ

Nếu cho rằng mình đủ điều kiện miễn trừ, quý vị nên liên hệ với điều phối viên dịch vụ của mình và yêu cầu một cuộc họp IPP. Cuộc họp IPP phải được tổ chức trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu.² Tại cuộc họp, nhóm IPP phải thảo luận về các tiêu chí miễn trừ và liệu miễn trừ đó có áp dụng cho quý vị hay không.

Ví dụ, nếu quý vị cho rằng mình đủ điều kiện miễn trừ, tại cuộc họp IPP quý vị nên thảo luận về các nhu cầu chăm sóc cụ thể duy nhất đối với quý vị và tình trạng y tế, hành vi hoặc tâm lý đã được ghi thành văn bản thể hiện như thế nào về mức độ rủi ro đối với sức khỏe và an toàn. Nếu quý vị và trung tâm khu vực không thống nhất về việc quý vị có đủ điều kiện được miễn hay không, trung tâm khu vực sẽ gửi cho quý vị một thông báo. Nếu không đồng ý, quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần. Thực hiện theo các quy trình được nêu ra dưới đây.

Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Trung Tâm Khu Vực Muốn Thay Đổi Các Dịch Vụ Của Quý Vị?

Nếu trung tâm khu vực của quý vị muốn thay đổi các dịch vụ hỗ trợ đời sống của quý vị, trung tâm đó phải tổ chức một cuộc họp IPP và đi đến đồng thuận với quý vị về thay đổi hoặc gửi cho quý vị thông báo bằng văn

² Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4646.5(b).

bản.³ Thông báo phải được gửi trong vòng 30 ngày trước khi thay đổi có hiệu lực.⁴ Thông báo phải cung cấp cho quý vị các thông tin sau:

- hành động mà trung tâm khu vực đang thực hiện;
- các thông tin cơ bản về lý do tại sao trung tâm khu vực lại đưa ra quyết định đó;
- lý do thực hiện hành động;
- ngày có hiệu lực; và
- luật, quy chế hoặc chính sách cụ thể hỗ trợ cho hành động đó.⁵

Nếu quý vị đã đang nhận dịch vụ và quý vị không đồng ý với quyết định của trung tâm khu vực và muốn tiếp tục nhận dịch vụ, quý vị phải yêu cầu một buổi điều trần công bằng trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được thông báo.⁶ Nói cách khác, yêu cầu phải được đưa ra trong vòng 30 ngày.⁷ Nếu quý vị cho rằng quý vị đáp ứng tiêu chí miễn trừ, hãy nhớ điền thêm thông tin “Tôi đáp ứng tiêu chí miễn trừ” vào yêu cầu điều trần công bằng của quý vị.

Để biết thêm thông tin quan trọng về cách kháng cáo các quyết định của trung tâm khu vực, hãy đọc tờ thông tin của chúng tôi, Thủ Tục Pháp Lý và Quyền Điều Trần.

³ Thông thường, các quyết định về dịch vụ mà quý vị cần phải do nhóm IPP đưa ra. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4646.4(a)-(c). Tuy nhiên, luật quy định rằng nếu trung tâm khu vực muốn giảm, kết thúc hoặc thay đổi dịch vụ trong chương trình IPP mà không có sự đồng ý của quý vị, trước tiên trung tâm đó phải gửi cho quý vị một thông báo trong vòng 30 ngày. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.

⁴ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710

⁵ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4701. Thông tin còn phải được cung cấp bằng ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được.

⁶ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4715

⁷ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.5 (a)